



2 mai 2023

Monsieur Yves Giroux
Directeur parlementaire du budget
Bureau du directeur parlementaire
du budget
99, rue Bank, bureau 900
Ottawa (Ontario) K1A 0A9

Monsieur,

La présente fait suite à votre lettre du 19 avril 2023 dans laquelle vous demandiez des données concernant le total des coûts additionnels engagés par le gouvernement et le total estimatif des coûts additionnels engagés, pour réaliser les parties c) et d) de la motion que le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires a adoptée le 18 janvier 2023.

Veillez noter que Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) est uniquement en mesure de fournir des informations concernant ses coûts estimés jusqu'à présent, étant donné que les travaux se poursuivent et qu'il ne dispose pas de données concernant les coûts engagés par d'autres ministères ou organismes gouvernementaux. Il convient également de noter que la récente interruption de travail a eu une incidence sur la capacité du Ministère à s'assurer d'avoir saisi toutes les données pertinentes.

Les coûts de SPAC présentés en pièce jointe sont principalement des coûts connexes assumés par le Bureau de la traduction pour la traduction des documents produits par McKinsey & Company, ainsi que la révision, à des fins d'assurance de la qualité, de la version traduite des documents. Comme

May 2, 2023

Mr. Yves Giroux
Parliamentary Budget Officer
Office of the Parliamentary Budget Officer
99 Bank Street, Suite 900
Ottawa, Ontario K1A 0A9

Dear Mr. Giroux:

This is further to your letter of April 19, 2023, in which you requested data regarding the total incremental costs incurred by the Government and the total estimated incremental costs to complete part (c) and (d) of the motion adopted on January 18, 2023, by the Standing Committee on Government Operations and Estimates.

Please note that Public Services and Procurement Canada (PSPC) is only able to provide information regarding the estimated costs for the Department to date given that work continues, and it does not have data regarding costs incurred by other government departments or agencies. It should also be noted that the recent labour disruption impacted the Department's ability to ensure it has captured all relevant data.

PSPC's costs, as shown in the enclosure, are primarily related costs borne by the Translation Bureau for translation of the documents produced by McKinsey & Company, as well as the editing, for quality assurance purposes, of the translated version of documents. Since the volume of translation exceeds the capacity of

.../2

le volume de traduction dépasse la capacité du Bureau de la traduction, celui-ci a retenu les services de l'une des plus importantes entreprises de traduction au Canada, Lionbridge, reconnue pour la qualité de ses services et sa capacité.

De plus, SPAC a engagé des frais pour la traduction de ses documents. Enfin, l'impact des interruptions de travail étant pris en compte, les coûts comprennent également les montants correspondant au salaire et aux avantages sociaux pour le temps que les fonctionnaires ont passé à donner suite à la motion, y compris pour la coordination, la récupération des données et l'examen des dossiers.

J'espère que ces informations vous seront utiles pour effectuer votre analyse. Si vous avez des questions sur les données, n'hésitez pas à communiquer avec moi à paul.thompson@tpsgc-pwgsc.gc.ca ou avec notre dirigeant principal des finances, Wojo Zielonka, à wojo.zielonka@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

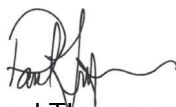
Je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

the Translation Bureau, it engaged the services of one of Canada's largest translation companies, Lionbridge, known for the quality of its services and its capacity.

In addition, PSPC incurred costs for the translation of its documents. Finally, noting the impact of labour disruptions, the costs also include salary and employee benefit plan amounts related to the time spent by employees to respond to the motion, including for coordination, data retrieval and review of files.

I hope this information is helpful in completing your analysis. Should you have any questions on the data, please do not hesitate to contact me at paul.thompson@tpsgc-pwgsc.gc.ca or our chief financial officer, Wojo Zielonka, at wojo.zielonka@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Yours sincerely,



Paul Thompson
Sous-ministre
Services publics et Approvisionnement Canada

Paul Thompson
Deputy Minister
Public Services and Procurement Canada

Pièce jointe / Enclosure